

Balunzi b'ekisibo kya Katonda– Shepherds of the Flock of God ¹

Luganda – English

Luganda Translation by Pastor Freddy Mutebi, Truth Gospel Church, Masaka, UGANDA

| Balunzi b'ekisibo kya Katonda | Shepherds of the Flock of God |
|---|---|
| <p>I Peter 5:1,2 "Kale mbulirira abakadde abali mu mmwe nze mukadde munnammwe era omutegeeza w'ebibonoobono bya Kristo, era agabanira awamu ekitiibwa ekigenda okubikkulibwa. MULUNDENGA EKISIBO kya Katonda ekiri mu mmwe, nga mukirabirira si lwa maanyi naye lwa kwagala, nga Katonda bw'ayagala; so si lwa kwegombanga amagoba mu bukuusa, naye lwa mwoyo.</p> <p>Ekyamateeka 8:3, "N'akutoowaza n'akulumya enjala, n'akuliisa emmaanu, gye wali temanyi, so ne bajaja bo tebagimanyanga, akutegeeze ng'omuntu taba mulamu na mmere yokka, naye olwa buli ekiva mu kamwa ka Mukama omuntu kyava aba omulamu".</p> | <p>1 Peter 5:1,2 "The elders which are among you I exhort, who am also an elder, and a witness of the sufferings of Christ, and also a partaker of the glory that shall be revealed: FEED THE FLOCK of God which is among you, taking the oversight thereof, not by constraint, but willingly; not for filthy lucre, but of a ready mind:"</p> <p>Deuteronomy 8:3, "And he humbled thee, and suffered thee to hunger, and fed thee with manna, which thou knewest not, neither did thy fathers know; that he might make thee know that man doth not live by bread only, but by every word that proceedeth out of the mouth of the Lord doth man live."</p> |
| <p>Tubeera balamu lwa kigambo kya Katonda, ekiva mu kamwa ka Mukama. "Leka endowooza eno eyali mu Kristo ebeere mu mmwe!"</p> <p>Era basumba baffe be balina omulimu ogw'okugabirira n'ekyokulya kino, tuleme okukogga mu mwoyo!</p> <p>Ekigendererwa kyange mu kiwandiiko kino kwe kuwa enyanjula ku ndowooza ya Baibuli ku kulunda (okusumba) okuva eri Yakuwa era Mukama Yesu Kristo nga Omusumba, eri abakiriza abalunda era abafaayo eri "endiga ez'omukisibo kye"</p> <p>Abasumba n'abakadde balunzi. Ekigambo ky'oluyonani (Poineinos), kikozezebwa omulundi gumu mu ndagaano empya mu Baef 4:11, kivvunulwa "Omusumba" mu ngeri endala nga mu ! Pet. 5:2, ekikolwa (Poimeinw) kivunuddwa "Okulunda" kale nno abasumba n'abakadde balunzi era abakristaayo kye "kisibo" ekirina okuliisibwa.</p> | <p>We live by God's Word, that which proceeds out of the mouth of the Lord. "Let this mind be in you which was also in Christ Jesus".</p> <p>And it is our shepherds who have the duty to provide us with this nourishment, lest we waste away in spiritual malnutrition!</p> <p>My aim in this article is to provide a thorough introduction to the Bible concept of shepherding, from Jehovah and the Lord Jesus Christ as Shepherd, to the Christian believer who feeds and cares for the "sheep of His pasture."</p> <p>Pastors and elders are shepherds. The Greek word (poimeinos), used a single time in the New Testament in Ephesians 4:11, is translated "pastor". On other occasions, such as in 1 Peter 5:2, the verb form (poimeinw) is translated "to feed". So pastors and elders are "feeders", and Christians are the "flock" which are to be fed.</p> |
| <p>Nteekateeka mu kiwandiiko kino okulaga mu bujjuvu omulanzi w'abakristaayo ow'omwoyo bwaali, ng'otaddeko ebisanyizo n'emirimu gye.</p> <p>Essomo lino ligya kuva mu ky'okuyiga Baibuli yonna kyeyogera ku Basumba, nga twetegereza bino wammanga:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Yakuwa nga Omusumba • Mukama Yesu Kristo ng'Omusumba omulungi. • Kabaka Dawudi nga Omusumba w'abantu be • Yali mulenzi mulunzi era Omusumba | <p>I intend in this article to develop a full description of what a Christian spiritual shepherd is, including a shepherd's qualifications and duties. This description will be derived from a study of what the whole Bible says about shepherds, by examining the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jehovah as Shepherd • The Lord Jesus Christ as the Good Shepherd • King David as shepherd of his people. He was both a shepherd-boy and the shepherd of the kingdom of Israel |

| | |
|---|--|
| <p>w'Obwakabaka bwa Isiraeli.</p> <ul style="list-style-type: none"> Abasumba n'abakadde, ng'otaddeko abo bonna "abalunda ekisibo kya Katonda". | <ul style="list-style-type: none"> Pastors and elders, including all those who "feed the flock of God" |
| <p>Ndowooza ebitundu mu Baibuli byennondobyemu mu ky'okuyiga kino kigenda kulaga nti waliwo ekigera kya Baibuli ekisimbiddwa obulungi ku mulimu gw'obusumba, era omuntu bwamanyibwa ng'Omusumba ow'endiga ow'amazima, omutindo ogumu gulina okutukibwako.</p> <p>Tito yaweebwa omulimu ogw'okulonda abasumba (abakadde) b'ekkanisa z'omubitundu ku kizinga ky'e kuleete. Bw'oba olonda Omusumba (Omulunzi), kikulu okubeera n'endowooza ennungi ey'ekyo Katonda kyagenderera Omusumba okubeera.</p> | <p>I think that the Bible passages I cite in this study will demonstrate that there are well laid out Bible standards for the function of shepherd, and that when one is known a true shepherd of the sheep, certain objective criteria have been met.</p> <p>Titus was given the task of choosing shepherds (elders) for the local congregations on the island of Crete. When choosing a shepherd, it's important to have a good idea of what God intends a shepherd to be.</p> |
| <p>Okulaga ekifaananyi:</p> <ul style="list-style-type: none"> Omusumba omulungi ateeka ebyetaago by'endiga mu kifo ekisooka, era ng'awulira alina omulimu ogw'olubeerera eri endiga. Omuntu atamanyi kufa ku ndiga, oba oyo eyesesamba endiga, si musumba mulungi. Omusumba, omulungi atwaala endiga mu ddundiro ery'omuddo omulungi n'amazzi. Omuntu atawa ndiga mmere n'amazzi si musumba mulungi. Omusumba omulungi ateeka olukomera okuziyiza abo abandireese obulabe ku ndiga. Omuntu ssekinoomu aleete obulabe oba akanga endiga oyo si musumba mulungi. | <p>To illustrate:</p> <ul style="list-style-type: none"> A good shepherd puts the needs of the sheep first, and has an abiding sense of obligation toward them. One who does not know how to care for sheep, or who neglects sheep, is not a good shepherd. A good shepherd leads sheep to good pasture and water. A person who does not provide food and water for sheep is not a good shepherd. A good shepherd protects the sheep and sets up defenses against those who would harm the sheep. An individual who deliberately harms or frightens sheep is not a good shepherd. |
| <p>Yakuwa ng'Omusumba</p> <p>Waliwo olujegere lw'obuyinza mu bintu by'ekikristaayo. Mu olujegere lw'obuyinza, nga mu kitongole ky'amaje, eddaala erimu mu buyinza bweriremererwa okukola obulungi, obuvunanyizibwa butwalibwa eddaala ly'obuyinza eririddirira waggulu waalyo.</p> <p>Katonda Kitaffe, Yakuwa, bulijjo atunuulira endiga ze; bulijjo mwetegefu okutwala obuyinza endiga bwe zitakwatibwa bulungi nabasumba baazo abalondebwa.</p> <p>Yeremiya 10:19-22</p> <p>[Ngenda kulaga ebitundu by'ebyawandiikibwa okulaga ekifaananyi ky'ebirwoozo bino, naye kiri eri ggwe okwekkebejja "kontekisiti" y'ebyo byonna ebyogeddwa mu kitundu kyonna kye mba</p> | <p>Jehovah as Shepherd</p> <p>There is a chain of command in Christian affairs. In a chain of command, such as in a military organization, when one level of command fails to function properly, the responsibility is taken over by the next higher level of command.</p> <p>God the Father, Jehovah, is always watching His sheep; and He is always ready to take over when the sheep are not being well handled by their appointed shepherds..</p> <p>Jeremiah 10:19-22</p> <p>[I will show scripture passages to illustrate these ideas, but it's up to you to examine the whole context of the discussion in any passage I cite. Be aware that the verses I indicate are only pointers to</p> |

| | |
|--|---|
| <p>nnokoddeyo. Manya nti ennyiriri z'endaze zisonga busonzi ku bitundu ebigazi ebya Baibuli ebyetaaga okulambikibwa mu "context"]</p> <p>Ekiteeso: Soma ekitabo kyonna ekya Yeremiya okuva abasumba webalabikira, abalungi n'ababi, ne mirimu gyabwe eri "endiga" zaabwe.</p> | <p>broader portions of the Bible that need to be reviewed in context.]</p> <p>Suggestion: read the whole book of Jeremiah from the standpoint of shepherds, good and bad, and their duties toward their "sheep."</p> |
| <p>Yeremiya 23:1-6 Yeremiya 50:4-19 Zabbuli 23. Isaaya 44:24-28 Ne bakabaka bannamawanga, kuulo, yayitibwa Omusumba, okutukkiriza emirimu egyenjwulo, okuwaayo ku kuzimba Yerusalemi. Soma Ezekyeri 34.</p> | <p>Jeremiah 23:1-6 Jeremiah 50:4-19 Psalm 23 Isaiah 44:24-28 Even a heathen king, Cyrus, was named shepherd, to fulfill a specific function, to contribute to the rebuilding of Jerusalem. Read Ezekiel 34.</p> |
| <p>Okuva ku nnyinyonyola ya C.F Keil ku kitabo kya Ezekyeri.</p> <p>Abasumba ba Isiraeli, mu biti bino, abebyobufuzi, nabakulembeze b'eddini, baali beriisa bokka nebalagajjalira n'ekisobo. Endiga nezisasaana era nezifuuka omuyiggo eri ensolo z'omunsiko. Mukama aliggyawo abasumba ababi okuva mu bifo byaabwe. Mukama agenda kutwala obuvunanyizibwa ku kisibo kye, okunngaanye endiga ze okuva gyezasasaanira, era aziriise era azitwale mu ddundiro ery'omuddo ery'olukalu lwa Isiraeri. Aliwewa ekisibo ng'aggyamu "ezisavuwadde" "nendalulalu".</p> <p>Agenda kulonda omuddu we Daudi okuba Omusumba we kisibo kye, akole endagaano ey'emirembe n'abantu be, era alyoke awe Omukisa ensi okubala, Isiraeli alyoke atuule omwo mu bukuumi era tewabenga kubonabona nate, enjala oba okutwalibwa mubusibe n'abalabe baabwe.</p> <p>Essuula eno (Eze. 34) eddibwamu era bwe bugazi bw'obunnabi mu Yeremiya 23:1-3. Obunnabbi buno bwombi bwogera ku bulokozi bwa Isiraeri era n'amazima g'endiga okukunganyizibwa nga Mukama mwene yazirunda ne Dawudo omuweereza we.</p> <p>Kub. 7:17, :Kubanga omwana gw'endiga ali wakati w'entebe y'anaabalundanga era alibaleera eri enzizi ez'amazzi ag'obulamu; era Katonda alisangula buli zzigamu maaso gaabwe!</p> <p>Kub. 12:6, "N'Omukazi n'adduka n'atuuka mu ddungu, gye yalina ekifo ekyatekebawatekebwa Katonda, balyoke bamuliisizenga eyo ennaku lukumi mu ebikumi bibiri mu nkaaga"</p> | <p>From C. F. Keil, Commentary on Ezekiel</p> <p>The shepherds of Israel, namely, the political and religious leaders, have been feeding themselves and neglecting the flock. The flock has been scattered and has become a prey to wild beasts. The Lord will remove the bad shepherds from their office.</p> <p>The Lord will take charge of His own flock, gather it together from where it is scattered, and feed and tend it on good pasture in the land of Israel. He will sift the flock by getting rid of the "fat" and "violent" ones. He will appoint His servant David shepherd over His flock, make a covenant of peace with His people, and bless the land with fruitfulness, so that Israel may dwell there in security, and no more suffer by internal strife and famine or be carried off by their enemies.</p> <p>This chapter (Eze. 34) is a repetition and expansion of the prophecy of Jeremiah 23:1-8. Both prophecies deal with the salvation of Israel and the fact that the sheep will be gathered and tended by the Lord and His servant David.</p> <p>Rev. 7:17, "For the Lamb which is in the midst of the throne shall feed them, and shall lead them unto living fountains of water: and God shall wipe away all tears from their eyes."</p> <p>Rev. 12:6, "And the woman fled into the wilderness, where she has a place prepared of God, that they should feed her there a thousand, two hundred, and threescore days."</p> |

| | |
|---|---|
| <p>Mukama Yesu Kristo ng'Omusumba OMulungi</p> <p>Yesu Kristo ayanjulwa nga “Omusumba Omulungi” awaayo obulamu bwe olw’endiga ze. Kino kyogera ku mulimu gwa Kristo ogw’okulokola ku musaalaba, okutangirira.</p> <p>Mu Baeb. 13:20,21 ayitibwa “Omusumba Omulungi” ekitiibwa ekyogera ku mukisa gw’obwa Katonda eri abakkiriza abakulu.</p> <p>Mu I Pet. 5:4, erinnya “Omusumba omukulu” lye linnya lya Kristo nga tumusisinkana oluvanyuma lw’okufa.</p> <p>Mukama Yesu agabirira endiga ze mu ngeri nnyingi.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nga bw’olaba endiga, omukkiriza tasobola kweyamba, talina kungamizibwa; endiga ekulembelwa mulunzi. Twetaaga amazima ga Baibuli ng’okulungamizibwa kw’obulamu bwafe. • Endiga tesobola kweyonja; kino kitujukize obugabirizi bwa Mukama obw’okutukuza, nga bwe kilagibwa mu I Yok. 1:9 • Endiga tesobola kweyamba bw’eba nga ekosese. Kati, bwe tuba tukoseddwa n’ebizibu ebyenjwulo mu bulamu buno, Mukama yekka yagabirira ebyetagisa okuwona. • Endiga tesobola kwerwanako; yesigama ku mulunzi okukumibwa. Mukama yagaba ebyokulwanyisa ebya Katonda lw’obulamu. • Endiga tesobola kwenonyeza mmere oba amazzi. Endiga erina kwesigama ku mulunzi okugitwala ku mazzi. • Endiga etiisibwa mangu oba ekankana mangu Omulunzi agiwooyawooya n’ennyimba mu kiro; kwe kugamba. Amazima Baibuli mu mmeeme. • Endiga bwevaako ebyoya, biba bya manyi kisibo. Tebiba bya ndiga. | <p>The Lord Jesus Christ as the Good Shepherd</p> <p>Jesus Christ is presented as the "Good Shepherd" in that He lays down His life for His sheep. This refers to Christ's saving work on the cross, the atonement.</p> <p>In Hebrews 13:20,21, He is called the "great shepherd," a title that refers to divine blessing to advanced believers.</p> <p>In 1 Peter 5:4, the title "Chief Shepherd" is the title for Christ as we face Him after death.</p> <p>The Lord Jesus provides for His sheep in many ways.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The believer, like a sheep, is helpless and has no sense of direction; a sheep must be guided by a shepherd. We need Bible truth as our guide in life. • A sheep cannot clean itself; this a reminder of our Lord's provision of cleansing, as shown in 1 John 1:9. • A sheep is helpless when injured. So, when we are injured by the various problems in life, only the Lord can provide the necessary therapy. • A sheep is defenseless; he depends on the shepherd for protection. The Lord provide the armor of God for protection. • A sheep can't find food or water for itself. A sheep must depend on the shepherd to lead it to water. • A sheep is easily frightened or panicked. The shepherd calms the sheep with songs in the night; i.e. Bible truth in the soul. • When the sheep produces wool, it belong to the owner of the flock. It does not belong to the sheep. |
| <p>Omukadde alina okuba “n’endowooza ya Kristo”. Kino kitegeeza nti Omukadde ono bwaba akula mu mulimu gwe, atuuka okubeera nga Kristo mu birowoozo byo nemukusumba. Bwatakola ekyo, abeera musumba mubi.</p> <p>Matayo 9:35-38</p> <p>Matayo 25:31-34</p> <p>Luka 15:4-7</p> <p>Yokaana 10:1-18</p> <p>Yokaana 21:15-17</p> <p>By'ekuume ng’obiyiga – endiga za Mukama Yesu</p> | <p>Every Christian is supposed to be "like Christ." Pastors and elders, in particular, must have the qualities of good shepherd that the Lord Jesus embodies.</p> <p>An elder must have the "mind of Christ." This means that, as he grows into his job as elder, he will become more like Christ in his thinking and shepherding. If he does not, he will be a bad shepherd.</p> <p>Matthew 9:35-38</p> <p>Matthew 25:31-34</p> <p>Luke 15:4-7</p> <p>John 10:1-18</p> |

| | |
|--|--|
| <p>Kristo.Mu byawandiikibwa byonna byetuyiga, ekisibo kya Katonda. Si kya muntu yenna. Olwekyokulabirako, Daudi yali mulunzi w'endiga za kitawe, Yesse.</p> | <p>John 21:15-17</p> <p>Keep in mind as we study - the sheep belong to the Lord Jesus Christ. All through the scriptures that we are studying, the flocks belong to God. They do not belong to the human shepherd. By illustration, David was the shepherd for sheep that belonged to his father, Jesse.</p> |
| <p>Mu Baeb 13:20, Kristo ayitibwa “OMusumba w'endiga omulungi”</p> <p>1 Pet. 2:21-25, “kubanga ekyo kye mwayitirwa, kubanga era kristo yabonyaabonyezebwa ku lwammwe, ng'abalekera ekyokulabirako, mulyoke mutambulenga mu bigee bye; ataakola kibi newakubadde obukuusa tebwalabika mu kamwa ke: bwe yavumibwa, ataavuma nate; bwe yabonyaabonyezebwa, ataakanga; naye yeewaayo eri oyo asala Omusango ogw'ensonga: eyeetikka ye yennyini ebibi byaffe mu mubiri gwe ku muti, ffe nga tumaze okufa ku kibi, tulyoke tubeerenga abalamu eri obutuukirivu, okukubibwa kw'oyo kwe kwabawonya. Kubanga mwali mu kyama ng'endiga, naye kaakano mukomyewo eri omusumba era Omulabiriza w'obulamu bwammwe.</p> <p>Matayo18:10-24</p> <p>Zabbuli 78:51-54, “N'akuba ababereberye bonna abaali mu Misiri, Abaasinga amaanyi mu weema za Kaamu; Nay n'aggyamu abantu be ye ng'endiga, nabalungamiza mu ddungu ng'ekisibo. Nabakulembera mu ddungu ng'ekisibo. N'abakulembera mu mirembe bw'ati n'okutya ne batatya: Naye ennyanja n'esuulira ddala abalabe baabwe. N'abaleeta ku nsalo ey'awatukuvu we, ku lusozi luno omukono gwe ogwa ddyo lwe gwagula.</p> <p>Zabbuli 79:13, “Naye abantu bo era endiga ez'ettale lyo tunaakwebazanga ennaku zonna; tunaayolesanga ettendo lyo okutuusa emirembe gyonna.</p> <p>Isaaya 40:10,11 “Laba Mukama Katonda alijja ng'ow'amaanyi, n'omukwako gwe gulimufugira; laba empeera ye eri naye, n'okusasula kwe kuli mu maaso ge. Aliriisa ekisibo kye ng'omusumba, alikunganya abaana b'endiga mu mukono gwe, n'abasitula mu kifuga kye, aliyiririza mpola ezo eziyonsa.</p> <p>Singa omukadde abeera n'endowooza ya Kristo, ajja kusobola okuba n'endowooza ya Kristo eri ekisibo era n'eri omulimu gwe Omusumba. Eno y'endowooza n'ensonga ey'okutunuulira mu muntu</p> | <p>In Heb. 13:20, Christ is called "the great Shepherd of the sheep."</p> <p>1 Peter 2:21-25, "For even hereunto were ye called: because Christ also suffered for us, leaving us an example, that ye should follow his steps: who did no sin, neither was guile found in his mouth: Who, when he was reviled, reviled not again; when he suffered, he threatened not; but committed himself to him that judgeth righteously. Who his own self bare our sins in his own body on the tree, that we, being dead to sins, should live unto righteousness: by whose stripes ye were healed. For ye were as sheep going astray, but are now returned unto the Shepherd and Bishop of your souls."</p> <p>Matthew 18:10-24</p> <p>Psalms 78:51-54, "He smote all the firstborn in Egypt; the chief of their strength in the tabernacles of Ham: But made his own people to go forth like sheep, and guided them in the wilderness like a flock. And he led them on safely, so that they feared not: but the sea overwhelmed their enemies. And he brought them to the border of his sanctuary, even to this mountain, which his right hand had purchased."</p> <p>Psalms 79:13, "So we thy people and sheep of thy pasture will give thee thanks forever: we will show forth thy praise to all generations."</p> <p>Isaiah 40:10,11, "Behold, the Lord God will come with strong hand, and his arm shall rule for him: behold, his reward is with him, and his work before him. He shall feed his flock like a shepherd: he shall gather the lambs with his arm, and carry them in his bosom, and shall gently lead those that are with young."</p> <p>If an elder has the mind of Christ, he will have the attitude of Christ toward his flock and toward his job as shepherd. This is the attitude and motivation to look for in anyone who aspires to the office of pastor or elder.</p> |

| | |
|--|--|
| aluubirira ekifo ky'Omusumba oba Omukadde. | |
| <p>Daudi nga Omusumba wa Isiraeri</p> <p>1 Ebyomumirembe 17:3-19</p> <p>1 Ebyomumirembe 21:16-17</p> <p>Mu kitundu kino, Daudi atwala obuvunanyizibwa obw'okukwata obubi ekisibo kye bwe yabala abantu.</p> | <p>David as the Shepherd of Israel</p> <p>1 Chronicles 17:3-9</p> <p>1 Chronicles 21:16,17</p> <p>In this passage, David takes the responsibility for the poor handling of his human flock when he numbered the people.</p> |
| <p>Ebisanyizo by'Omwoyo eby'Omukadde (Omusumba)</p> <p>Omulumu ogusinga obukulu mu kanisa – era ekintu ekisinga obukuluu omukristaayo kyasobola okwenyigiramu – kwe kuyiga n'okuyigiriza ekigambo kya Katonda. Amazima ga Baibuli ebintu byonna ebikolebwa mu bulamu bw'ekikristaayo kyasobola okwenyigiramu – kwe kuyiga n'okuyigiriza ekigambo kya Katonda. Amazima ga Baibuli ebintu byonna ebikolebwa mu bulamu bw'ekikristaayo, gamba nga okusinza, okusaba, okubuulira enjiri, emirimu gy'obutume, Obuyigirizwa, n'obumu. Bwe eataba musingi mugumu mu nnono ya Baibulu, nenjigiriza Baibuli, Obulamu bw'ekikristaayo buba bwa kukubirira eno n'eri okugezaako okuweereza Mukama nga totegeera enteekateeka ya Katonda eri obulamu bwo n'obuweereza.</p> <p>Mu kanisa y'omukitundu, omuntu alina okuyigiriza, okutereza ebintu, okutegeera emirimu gy'ekitongole, si nsonga oba kitono kitya. Bwe wataba madaala gagobererwa mu bantu b'Omukitundu, era abakulembezi bagya kututunukayo oba nga balondeddwa ekibiina oba nga tebalondeddwa mu mateeka, okuyingira mukituli ky'obukulembeze.</p> <p>Mu Baibuli, abakulembeze ba bakristaayo tebalondebwa mu ngeri yabyabufuzi, oba olw'obukulu bwabwe, oba olw'okuwaayo ebiwandiiko ebiboogerako. "Obukadde bw'ekanisa kitiibwa kya lutalo; omuntu asoose okugezesebwa era akakasiddwa mu lutalo oyo yalabika okuba omuntu omutuufu okulondebwa ng'Omulabirizi oba omukadde w'ekkanisa.</p> <p>Sserikale omumerika akyasinze okwambazibwa ebitiibwa bya Ssematalo ow'okubiri, Audie Murphy, yafuna ddaala lya lefutinenti oly'okubiri, oluvanyuma lw'okulwana mu lutalo. Abakulembeze be baalabamu ebisanyizo by'obukulembeze n'obusobozi ebyamusaanyiza ekitiibwa ekyo.</p> | <p>Spiritual Qualifications for an Elder (Shepherd)</p> <p>The most important function in a church - and the most important activity that a Christian can engage in - is the study and teaching of the Word of God. Bible truth is the theoretical and practical support for every other feature of Christian life, including worship, prayer, evangelism, missionary service, discipling, and fellowship. Without a solid foundation in Bible principle and doctrine, a Christian can spend his life flailing around trying to serve the Lord while never understanding the basic plan of God for his life and ministry.</p> <p>In a local church, someone has to teach, to organize things, to arrange for the activities of the organization, no matter how small. If no hierarchy is imposed on a community of people, leaders will emerge anyway, either chosen by the group to take charge, or, by default, to move into a leadership void.</p> <p>In the Bible, Christian leaders are not chosen politically, or by seniority, or by submitting a résumé. An "eldership" is a battlefield commission; a person tested and proved in battle is seen to be the natural choice for a position as a bishop or elder.</p> <p>The most highly decorated American soldier of World War II, Audie Murphy, received a battlefield commission to 2nd Lieutenant, after he had proved himself in battle. His leaders had seen in him the qualities of leadership and proven ability that made him eligible for that honor. (He was prevented by his physical disability from wounds from attending the U. S. Military Academy after the war.) Obulemu obwali ku mubiri gwe bwamuremesa okuyingira essomero ly'ekinnamajje mu U.S oluvanyuma lw'olutalo.</p> |
| Mu bbaluwa eri Tito, omulumu ogwaweebwa Tito | In the Epistle to Titus, the task given to Titus was to |

| | |
|--|--|
| <p>gwali gwakuzuula ani asaanila okulondebwa, okusinzira kulukalala lw'omutindo Pawulo byeyali ataddewo.</p> <p>Ekisaanyizo ekikulu ku bisaanyizo kyali nti Omukadde w'ekanisa wa "kunyweza ekigambo ekyesigwa ekiri ng'Okuyigiriza kwaffe bwe buli, alyoke ayinzenga okunnyonnyola abantu enjigiriza entuufu n'okulaga obukyamu bw'abo abagiwakanya" Omukadde aba muyigiriza wa kigambo kya Katonda. Singa tayigiriza kisibo kye ebyo Baibuli byegamba, endiga ze zubula.</p> <p>Ebisanyizo by'abakadde (Abasumba, abalabirizi n'abadinkoni) biweereddwa mu byawandiikibwa nga 1 Petero 5, Tito 1 ne 2, 1Tim, ne Bik. 7.</p> | <p>observe which individuals were qualified to be appointed, according to the criteria Paul outlined. Chief among these qualifications was that the elder was to "hold to the faithful word as he had been taught, that he may be able by sound doctrine to refute and to convince the gainsayers." An elder is primarily a teacher of the Word of God. If he does not teach his flock what the Bible says, his sheep will perish of malnourishment!</p> <p>The qualifications of elders (pastors, bishops, overseers, presbyters, deacons) are given in such passages as 1 Peter 5, Titus 1 and 2, 1 Timothy, and Acts 7.</p> |
| <p>Lowooza ku mulimu gwa Tito ogw'okulonda abakadde ku kizinga kuleete.</p> <p>Yali wakutunuulira abantu b'omubitundu ku kuleete era n'okusalawo w'okulonda nga Omukadde. Oba olijawo yagezesa abasaba ebifo. Oba oly'awo yabuuza abakkiriza abalala. Okwogera ku bulamu bw'abantu abenjawulo.</p> <p>Kisobokera ddala okuba munnanfuusi mu bulamu bw'ekikristaayo. Omuntu asobola okufuula akaseko ku matama, okwogera olulimi lwekanisa gyasabiramu, asobola okweyawula okuva ku by'omizizo, era asobola okukwata okulimba abantu abasinga ekiseera ekisinga. Nekisooka, tetugenda nga kubuuza abantu oba emirimu gyebasomera n'ebyo bye beyita nga bituufu. Singa omuntu yeyongerako okuba n'okwagala Katonda nga yewaddeyo eri Obuweereza, otegeera otya nga byeyogerako byamazima?</p> <p>Wewaawo, waliwo ebntu bibiri nga bwekiri ekizibu ennyo okusiliwaza omuntu eyali eyise mu bingi nga Tito. Ekisooka kizibu okulaga ekifananyi ekyokuba n'okwagala okunene eri ekigambo kya Katonda. N'ekyokubiri, kizibu okusiliwaza Omukristaayo, ow'omwoyo okukkiriza nti gundi alina ebibala eby'Omwoyo Omutukuvu.</p> | <p>Think about Titus's job of selecting elders on Crete. He had to observe men in the communities on Crete and decide whom to appoint as elder. Maybe he interviewed likely candidates. Maybe he asked other believers to describe the qualities they say in various people.</p> <p>It's possible to fake many things in the Christian life. A person can smile, talk the language of the church he attends, refrain from certain taboos, and generally fool most of the people most of the time. After all, we don't go around questioning people to their face about the genuineness of their profession or claims. If a person claims to love the Lord and be devoted to Christian service, how can you tell if the claim is genuine?</p> <p>Well, there are two things in which it is extremely difficult to fool an experienced person like Titus. First, it is hard to give the appearance of having a great love for the Word of God. And second, it is hard to fool a discerning Christian into believing that one has the fruit of the Holy Spirit.</p> |
| <p>Okwagala ekigambo kya Katonda</p> <p>Omuntu bwayagala Mukama mu mazima, okwagala ekigambo kya Katonda kugya buzzi. Omuntu oyo bulijjo yeyongerera kunnyikira mu kigambo kya Katonda. Nekisooka, Baibuli kigambo kya Mukama waffe Yesu, Omwagalwa, era okuyamba okumanya ekigambo, okukifumitirizaamu, n'okukyogerako, kijja buzzi nga omulenzi bw'aba mu kwagala</p> | <p>Love for the Word of God</p> <p>When a person genuinely loves the Lord, a love for the Word of God is naturally accompanies that love. That person will give evidence every day of immersion in the Bible. After all, the Bible is the communication of the Lord Jesus, the One loved, and a desire to know the Word, to meditate in it, and to talk about it, will be just as natural as a young</p> |

| | |
|---|---|
| <p>n'omuwala.</p> <p>Mazima ddala, eno embala esobola okukozesebwa mu kukebera ebisaanyizo by'omuntu anaweereza mu kifo kyonna. Omuntu asobola okujja ku kanisa, okwenyigira mu kusinza n'emubuweereza, oluusi nenjogera y'ekikristaayo agimanyi. Naye ng'ate alina ebirubirirwa birala.</p> <p>Omukenzi bwayagala okukwana omuwala mpolampola asemblera kumpi naye, n'oluusi okwefuula neky'otali. Abantu babanga bunnawolovu mu kugezaako okusanyusa abalala. Naye kizibu nnyo omuntu okwefuula nga eyannyikira mu kigambo kya Katonda, okujjako nga Baibuli yenkulungo y'ebirowoozo byo n'okwewaayo.</p> <p>OmuKristaayo avugibwa n'okuyayaana okumanyika, ayaka ow'okuba n'amaanyi oba okwegomba okuba n'obukugu mu ddini, asobola okubeera byonna oba okutuuka ku nteekateeka yonna oba ekigera kyonna. Ekimu ku bintu ebizbu okwefuula, kwe kubeera mu Mukama Yesu n'ekigambo kye.</p> | <p>person's total captivation with romance.</p> <p>In fact, this characteristic can be used to discern the true merits of any candidate for Christian office. A person can attend church, engage in worship and Christian service, and use Christian vocabulary. But there may be some ulterior motive in this.</p> <p>A young man who is interested in a young woman can readily adapt himself to her surroundings and seem to be something that he is not. People are chameleons when trying to impress others. But it is very difficult over a period of time for a person to establish a reputation as one who is absorbed by the Word of God, unless the Bible is the center of attention and devotion.</p> <p>A Christian who is motivated by a desire for recognition, a lust for power, or an ambition to have a religious career, can adopt almost any appearance or conform to any program or set of standards. One of the most difficult things to fake, however, is an occupation with the Lord Jesus Christ and His Word.</p> |
| <p>EBIBALA BY'OMWOYO Omutukuvu</p> <p>Ekintu ekirala ekizibu okubikkako bwe butaba na kibala kya mwoyo mutukuvu. Naye omanyira kuki nti omuntu ajuziddwa omwoyo omutukuvu?</p> <p>Abantu mu Bikolwa by'abatume 7 ekyo kyebaali basuubirwa okukola mu kulonda bali abaweereza abasooka omusanvu. Baali basuubirwa okulonda abantu okukola omulimu guno, nga basinza ku kisanyizo kino kyokka. Singa wali mu kanisa eyo, wanditegedde otya ow'okulonda?</p> <p>Wandikikiriza nti omuntu yajjula Omwoyo Omutukuvu kubanga akugambye bugambi oba kubanga akugambye yayita mu mbeera ey'okujjuzibwa? Wandiyitise ng'omaze kulaba nga omuntu atuyanye, amwenyereketi, n'okuwulira nga akozesa mwoyo> Ekintu ekirabika kungulu kyangu okucupula oba obusobozi, kyamazima abantu abalala bakwatibwa ensaalwa era nebagala okwefuula bwebatyo oba oluusi nga (simooni omulogo) okwagala okugula obusobozi obwo ne sente!</p> <p>Naye Tito yali atunuulira embala eyamazima ey'omukristaayo eyali mu bantu beyali alondera mu bifo by'obuvunanyizibwa mu kuleete.</p> <p>Okwagala – Ekibala ekisooka okunokolwa eky'Omwoyo Omutukuvu mu Bag. 5 kwe kwagala.</p> <p>Tito 1:8 kigambo nti Omulabirizi alina okuba omuntu “ayaniriza abagenyi” (Philozeno); kino</p> | <p>THE FRUIT OF THE HOLY SPIRIT</p> <p>The other thing that is hard to cover up is a lack of the fruit of the Holy Spirit. But how can you tell when a person is filled with the Holy Spirit?</p> <p>The people in Acts 7 were expected to do just that when they selected the first seven deacons. They were expected to select men to handle this job, based on just this one qualification. If you had been in that church, how would you have known whom to vote for?</p> <p>Would you believe that a man is Spirit-filled because he tells you he is, or because he says he has had a spiritual experience? Would you be impressed by a person who is sweet, smiles, and uses spiritual vocabulary? The outward appearance is easy to counterfeit. When one person exhibits some genuine spiritual power or ability, it's quite natural that others will envy that and want to fake it, or buy it (Simon the Sorcerer)!</p> <p>But Titus was looking for some very objective evidence of genuine Christian character in the men he was considering for positions of responsibility on Crete.</p> <p>LOVE - The first fruit of the Holy Spirit mentioned in Galatians 5 is Love.</p> <p>Titus 1:8 states that an elder is to be "a lover of hospitality": (philozenos); he is to have a love for strangers. This word carries the connotation of</p> |

kyettise amakulu ag'okwaniriza abagenyi okukolera omuntu ekintu nga tasaana nakukikolerwa, kubanga tewabadde kintu kyonna ky'omumanyi ko.

Ekigambo kino kiraga endowooza ey'Ekisa eri abantu abatannaba kuba nakakwate gy'oli.

Ekigambo kino eky'okwagala okutali kwa bantu ekika ky'endowooza etaliimu sikuuti, buggya bukyaayi oba okunyooma abantu abalala, newankubadde nga wabaddewo obutakwatagana mu njigiriza z'ekanisa. Kino kye kika ky'okwagala ekiretera Omukristaayo okwagala abalabe be.

Tewali buggya kuba naliiso bbi, obutuukirivubwo kububwo, oba okusaba omusango okubi mu kwagala kuno. Temuli bukyaayi oba lugambo mu kwagala kuno.

Okwagala bwe kuti kibala ky'Omwoyo Omutukuvu. Tekiva buvi mu kubugumirira, wadde nga kireeta okubugumirira. Kuno kwe kwagala Omukristaayo akuze kwalina okuba nakwo, kufaananira ddala n'okwagala kwa Katonda, embala etesigamye ku mpisa oba embala y'omuntu ayagalwa, naye wabula ku mbala y'oyo ayagala.

Essanyu – Essanyu kwe kusanyuka Katonda kwagaba, okusanyuka okutaligana ku bantu, embeera, oba ebintu okusobola okukuuma. Essanyu kwe kuwummula mu mutima ekiggya nga tuyiringisizza emigugu gyaffe ku Kristo; nga tumanyi nti atufaako. Omuntu atalina ssanyu ly'Omwoyo okusikkiriza kw'ensi ku muwalura kubanga taba nakumatizibwa mu bintu bya Katonda.

EMIREMBE- Emirembe gwa mu kuwummulira mu kukkiriza. Okukkiriza – okuwummula gy'emitendera egy'okwesiga Katonda kitaffe okukuuma ebisuubizo bye, okukolanga olwabuli ebiGWA TEBIRAZE N'OKUGEZESEBWA ERA N'OKUSANYUKIRANGA EMIREMBE EGYO Kristo gyagaba olw'okubeera ye. Omuntu atalina mirembe gya Katonda wa kuba n'emitawaana n'obwerelikirivu, oba gezaako okumalawo ebizibu mu mubiri, era n'okwolesa okweralikirira nga abatakkiriza mu kifo kye kimu.

OKUGUMIIRIZA: Okulaba ewala; omuwendo oguwa mu kuba nembaba ey'obutagwaawo mu kubbera mu Kristo, okutambulira mu kigambo kya Katonda, n'okumanya enteekateeka ya Katonda bw'eri era n'engeri gy'era ekola mu bulamu. Omuntu atalina kugumiikiriza ebintu" nga tayagala kulindirira Mukama okumugabirira oba okumugulumiza.

hospitality, of doing something for someone who does not earn or deserve the good treatment, because there has been no previous acquaintance. This word reflects a Grace attitude toward people who have not yet earned one's consideration.

This is a word of impersonal love - the type of attitude that is free of arrogance, envy, hatred, or even disdain for other people, even if there is sharp disagreement about doctrine or practice. This is the type of love that permits a Christian to love even his enemies or people that he doesn't like.

There is no envy, self-righteousness, or sinful judging accompanying this love. There will be no hatred, maligning, or malicious gossip involved in this love.

This is the type of love that is the fruit of the Holy Spirit. It does not come from emotion, although it may cause emotion. This is the "professional" love of the mature Christian believer, analogous to the Love of God, the quality of which does not depend on the behavior or character of the one being loved, but on the character of the one who loves.

Some examples:

JOY - Joy is the happiness which God provides, a happiness that does not depend on people, circumstances, or things to maintain it. Joy is the relaxed mental attitude that comes from casting one's cares on Christ, knowing that He cares for us. A person who does not possess spiritual joy will chase after the world's attractions and provisions because there is no satisfaction in the things of the Lord.

PEACE - Peace is the result of exercising Faith-Rest. Faith-Rest is the process of trusting God the Father to keep his promises, to make provision for every contingency and trial, and then enjoying the tranquillity that abiding in Christ provides. A person without godly peace will fret and stew, try to solve problems in flesh, and will generally exhibit the same anxieties as the unbeliever in the same position.

PATIENCE - the long view; the quality that results from having eternity's value in view, of being occupied with Christ, of living in the Word of God, and of knowing what God's plan is and how it is working out in the life. The impatient person wants things now and will avidly pursue "things", not being willing to wait for the Lord to provide or

| | |
|---|--|
| | promote. |
| <p>Ebisaanyizo by'Omulumu gw'abakadde</p> <p>Omukadde w'ekalisa alina okuba Omusomesa atukiridde ow'ekigambo kya Katonda. Waliwo emirimu emirala mingi egy'abakadde b'ekalisa, pkusinga egy'abo abalabirizi, nga bakabona, abasumba, abakulembeze; naye obuvunanyizibwa obukulu kwe kuyigiriza – okuliisa ekisibo.</p> <p>Ku mbala ey'omwoyo n'obwesimbu bw'omuntu obw'ogeddwa waggulu birina okugattibwaako okutendekebwa n'okukula mu "kumanya Mukama waffe era Omulokozi Yesu Kristo" Oyo akkiriza Omukadde, nga Omukulu mu bakiriza, okuweereza nga Omusumba Omulungi.</p> <p>Ekanisa eyomukitundu yetaaga wakiri omuntu omu ayigiriza Baibuli n'omuwendu (quality) ogumala, era mubungi obumala, okugabirira emmere ennamu ey'omwoyo eri ekanisa.</p> <p>Omuyigiriza yetaaga okuba n'okumanya kwonna mu kigambo kya Katonda era n'obusobozi okukwanaganya amazima n'enjigiriza z'ebyowandikibwa era n'okutekesa munkola ennono eri Omukristaayo.</p> <p>Omukristaayo yetaaga okumanya Baibuli kye gamba era nekyetegeeza. Omukristaayo ateekeedwa okuba Omulamu "olwabuli kigambo ekiva mu kamwa ka Katonda. "Tewali kirina kudde mu bulamu bw'omukristaayo olw'okumanya amazima, enjigiriza z'abaibuli, n'ennono z'omwoyo ez'ekigambo. Omusumba alina okukkiriza n'okusobola okumala essaawa okuyiga n'okuyigiriza ebyetaagisa singa tewaba musumba kuyigiriza bintu bino, abantu bajja kuba bayala.</p> | <p>The Elder's Professional Qualifications</p> <p>An elder must be an accomplished instructor of the Word of God. There are many other duties of elders, especially of those who are overseers, such as priests, pastors, bishops; but the underlying basic responsibility is that of teaching - feeding the flock.</p> <p>To the spiritual character and personal integrity described above must be added the training and growth in "knowledge of our Lord and Savior Jesus Christ" that allows the elder, as the chief among edified believers, to serve as an effective shepherd.</p> <p>A local church needs at least one person who teaches the Bible with sufficient quality, and in sufficient quantity, to provide nourishing spiritual food for the congregation. The teacher needs to have a thorough knowledge of the Word and the ability to correlate the facts and doctrines of scripture and make application of those principles to Christian living.</p> <p>A Christian needs to know what the Bible says and what it means. A Christian is supposed to live "by every word that proceeds out of the mouth of God."</p> <p>There is no substitute in any believers' life for a thorough overall knowledge of the facts, the doctrines, and the spiritual principles of the Word. A pastor must be willing and able to spend the hours studying and teaching that are required.</p> <p>If there is no shepherd to teach these things, the people will be hungry.</p> |
| | |
| | |